

**СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МОДЕЛИ ЯЗЫКОВЫХ  
НОВООБРАЗОВАНИЙ В КОМПЬЮТЕРНО-ОПОСРЕДОВАННОЙ  
КОММУНИКАЦИИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

**Кузьмина С.В.**

**научный руководитель канд. филол. наук, доц. Кругликова Е.А.**

*Сибирский федеральный университет*

Компьютерное общение в работах исследователей тесно ассоциируется с интернет-коммуникацией, которая накладывает отпечаток на свойства письменного текста. Этот факт дал повод говорить о разных типах компьютерного общения. Они исследовались британским учёным Д. Кристаллом, который выделил четыре разновидности дискурсов интернет-коммуникации. Среди них веб-дискурс, дискурс электронной почты, дискурс асинхронного (форумы – Bulletin Board System, гостевые комнаты, конференции) и синхронного (чаты, icq, игры) общения в интернет-среде. [Crystal 2004; цит. по Касумова, 2009]. Объектом данного исследования является такая разновидность асинхронного общения как форум, который, по определению О.В. Лутовиновой, представляет собой «взаимодействие участников виртуального дискурса посредством высказываний, помещаемых на каком-то сайте в специальных разделах по той или иной конкретной теме, где одни высказывания являются инициальными, задающими тему, а другие – комментариями, развивающими ее». [Лутовинова, 2009; с. 19].

Предметом данного исследования являются продуктивные словообразовательные модели языковых новообразований, употребляемых участниками форумов на английском языке.

Цель исследования – выявление наиболее распространённых способов языковых новообразований в асинхронной компьютерной коммуникации.

Материалом для исследования послужили тексты, извлечённые из англоязычных форумов, среди которых PsyMusic UK, Drowned in Sound, Progarchives.com, Talkclassicrock, Digital Spy, Teen Forumz, Teen:say.com.

В ходе работы с фактическим материалом, высказываниями участников компьютерно-опосредованной коммуникации, мы пришли к выводу, что наиболее продуктивным способом образования новых слов является сокращение (30% выделенных неологизмов образуется именно посредством сокращений). Среди неологизмов-усечений были зафиксированы такие слова как *uni←university*, *g-d←god*, *obvs←obviously*, *fav←favourite*, *comp←compilation*, *cpl←couple*, *peeps←people*, *the Beeb←Justin Beeber*. Некоторые слова отличаются нестабильностью сокращённых форм (*deffo/defo/def←definitely*), что может создать проблемы в понимании участников коммуникации. Согласно модели сложнослоговых сокращений образуются такие неологизмы как *info-dump ←information-dump*, *permalink ←permanent link*. Инициальные сокращения также выполняют значимую функцию в пополнении словарного запаса английского языка. В речи участников форумов встречаются такие слова как *atm ← at the moment*, *VA←Various Artists*, *bf←boyfriend*, *WDYTOM←what do you think of me*.

Интерес для научной работы представляют и фонологические неологизмы. Наряду с сокращениями фонологические неологизмы составляют самую обширную группу новообразований в асинхронной коммуникации. Одной из значимых особенностей компьютерного дискурса является устно-письменный характер коммуникации, что отчасти объясняет использование слов звукоподражательного характера. Утверждение М.Ю. Касумовой способно дать более подробное обоснование актуальности фонологических неологизмов: «Письменный компьютерный дискурс теряет часть смысловых различительных средств, присущих устной коммуникации - в первую очередь, интонацию, мимику и жесты <...>. При этом сжатый, экономящий усилия и время

отправителя виртуальный жанр не способствует детализации описания, присущей традиционной письменной речи - что могло бы хотя бы отчасти компенсировать отсутствие паравербальных средств». [Касумова, 2009]. Принимая во внимание особенности фонологических неологизмов, мы выделяем новообразования, которые передают интонацию (*hellow*←*hello*; *veeeeery*, *verrrrry*←*very*, *tiredddddddddd*←*tired*, *niiiiiiiice*←*nice*, *dooOd*←*dude*, *omaigawd*←*oh my god*, *wot*←*what*, *stahp*←*stop*, *vedio*←*video*, *asdfghjkl*) и акцент (*tae*←шотландский вариант для *to*, *canny*← шотландский вариант для *cannot*). Кроме того, исследователи относят к фонологическим неологизмам междометия. Часто употребляемыми на форумах являются такие слова как *bleh*, *arghh*, *sheesh*, *whew*, *whoopee*, *tsk*.

По результатам анализа фактического материала следующей по распространённости словообразовательной моделью неологизмов является словосложение. Наиболее продуктивной является модель N+N→N (*snoozefest*, *tune-finder*, *buttload*, *soundcloud*). Представляются примечательными случаи, когда образование нового слова происходит путём сложения сокращений, например, *lawks*←*lol (laughing out loud)+awk (awkward)*. Несмотря на растущую тенденцию к образованию слов подобным образом, их количество неограничено. Т.В. Максимова в статье «Новые слова современного английского языка» объясняет это тем, что, если словообразование не будет опираться на определённые штампы и близкие ассоциативные связи, то слово не будет понято и принято коллективом говорящих на одном языке людей. [Максимова, 2003; стр. 7-15].

Аффиксальные единицы по своему количеству в незначительной степени уступают сложным словам. Число аффиксов, участвующих в образовании неологизмов, велико и они разнообразны. Всё более продуктивными становятся суффиксы *-y* (*feeby*, *self-helpy*, *linky*, *gritty*) и *-ie* (*newbie*, *kylie*). Результаты анализа новых лексических единиц демонстрирует снижение продуктивности конверсии. Она представлена наименьшим количеством слов: “there's a lot of *workaround*, and i am far from professional good sound, but i'm having a ball”, “*google* them...it doesn't take long to see for yourself”, “it helps me *loads* to write it but having you lot read it helps me more”. В то же время, участники форумов часто прибегают к семантической деривации. Так, в одном из сообщений пользователя, который искал гитариста в свою группу, данный приём словообразования был применён четыре раза подряд («*GnR/aerosmith type stuff. looking for izzy/brad to my slash/joe*».)

Займствования составили последнюю по численности группу языковых новообразований. В асинхронной коммуникации встречаются займствования, которые входят в базовый лексикон любого языка, например, *wunderbar* (нем), *beleza* (порт.), *gracias* (исп.), которые фактически функционируют как варваризмы, поскольку не ассимилированы в языке-реципиенте.

Говоря о нетрадиционных способах образования новых слов, считаем необходимым выделить такие словообразовательные модели как, например, N+Num→N (*m8*, *5star*): “*g'day m8*”, “*utterly brilliant!!! 5star skills*”.

Из всего изученного нами материала (около 250 языковых новообразований) 54% зафиксировано в онлайн-словаре слов и фраз англоязычного сленга *Urban Dictionary* [5], который редактируется его пользователями, и отражает самые последние изменения в лексическом пласте современного английского языка, опосредованного компьютерной коммуникацией. Наиболее частотными способами словообразования являются сокращения и фонетические неологизмы, а также словосложения, что обусловлено спецификой интернет-общения (креолизованность компьютерных текстов, статусное равноправие участников, стирание границ между письменным и устным текстом и т.д.).

#### Список использованных источников:

1. Касумова М.Ю. «Компьютерный дискурс как полиаспектная разновидность речи», 2009. Электронный ресурс. - URL: <http://slavvaz.m/2009/02/kompwternvi-diskurs-kak-poliaspektnava-raznovidnost-rechi/>.

2. Лутовинова О.В. Лингвокультурологические характеристики виртуального дискурса. Волгоград: Издательство ВГПУ «Перемена», 2009. с. 19.
3. Максимова Т.В. «Новые слова современного английского языка» Сборник статей «Лингводидактические проблемы межкультурной коммуникации», 2003. С. 7-15.
4. Crystal, D., The Language Revolution. –Cambridge: Policy Press, 2004.
5. Urban Dictionary: [Электронный ресурс]: офиц. сайт. 1999-2014. URL: <http://www.urbandictionary.com/> (дата обращения: 11.04.2014)